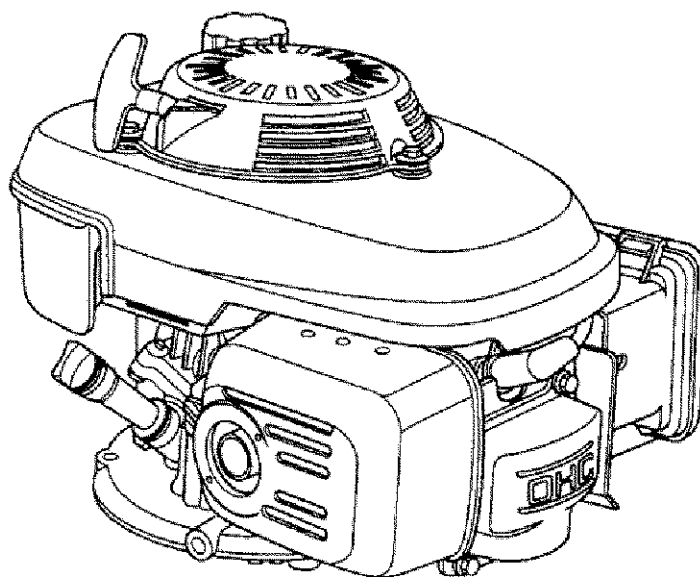


HONDA

GCV 135 E



**ИНСТРУКЦИЯ
ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

36ZM0A10

CE

Спасибо за то, что Вы приобрели двигатель Honda.

Данное руководство содержит информацию о том, как работать с двигателем GCV135E и осуществлять его обслуживание.

Вся информация в данном руководстве основана на последних данных на момент печати.

Компания Honda Italia Industriale S.p.A. оставляет за собой право вносить изменения в любое время без предварительного уведомления.

Данное руководство должно расцениваться как неотъемлемая часть двигателя и передаваться другому владельцу вместе с ним.

Обратите особое внимание на информацию, следующую за словами:

ВНИМАНИЕ

Указывает на высокую вероятность получения травмы или смертельного риска, если данные инструкции не будут соблюдены.

ОСТОРОЖНО: Указывает на вероятность получения травмы или повреждения оборудования, если инструкции не будут соблюдены.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на то, что оборудование или собственность могут быть повреждены, если не будут соблюдены нижеприведенные инструкции.

ПРИМЕЧАНИЕ: Дает полезную информацию.

В случае возникновения проблем и любых вопросов о Вашем двигателе, проконсультируйтесь в авторизованном сервисном центре Honda.

ВНИМАНИЕ

Двигатель Honda безопасен и надежен в использовании и обслуживании, если с ним обращаться согласно инструкции. Прочтите Руководство пользователя и убедитесь, что Вам все понятно, перед тем, как эксплуатировать двигатель. Несоблюдение инструкции может привести к травмированию или повреждению оборудования.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ

Для обеспечения безопасности работы -



- Двигатель Honda безопасен и надежен в использовании и обслуживании, если с ним обращаться согласно инструкции. Прочтите Руководство пользователя и убедитесь, что Вам все понятно, перед тем, как эксплуатировать двигатель. Несоблюдение инструкции может привести к травмированию или повреждению оборудования.

- Каждый раз перед началом работы проводите осмотр двигателя (См. стр. 6). Так Вы сможете избежать несчастного случая или повреждения оборудования.
- Чтобы избежать угрозы воспламенения и обеспечить правильную вентиляцию, держите двигатель по крайней мере на расстоянии 1 метр от зданий и другого оборудования во время работы. Не кладите на двигатель ничего, что может загореться.
- Не допускайте, чтобы дети и животные находились в зоне, где работает двигатель, во избежание получения ожогов от горячего двигателя или травм от оборудования, на котором он установлен.
- Знайте, как быстро остановить двигатель и убедитесь, что Вы поняли, как работает воздушная заслонка. Не допускайте, чтобы кто-либо работал с двигателем без надлежащих инструкций.
- Не помещайте воспламеняющиеся вещества или объекты (бензин, спички, и т.п.) вблизи двигателя, когда он работает.
- Заправляйте двигатель в хорошо проветриваемом месте. Двигатель при этом не должен работать. Бензин чрезвычайно огнеопасен, а при определенных условиях даже взрывоопасен.
- Не заливайте слишком много бензина в бак. В заливной горловине не должно быть бензина. После заправки плотно закройте крышку бензобака.

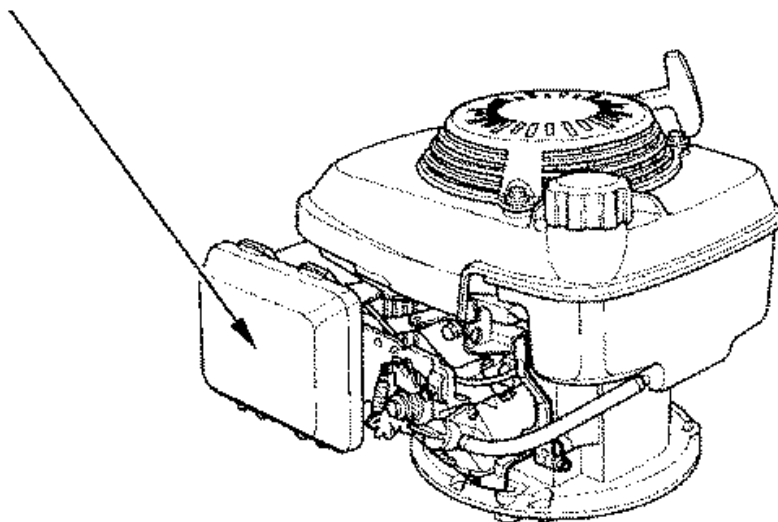
ВНИМАНИЕ

Для обеспечения безопасности работы -

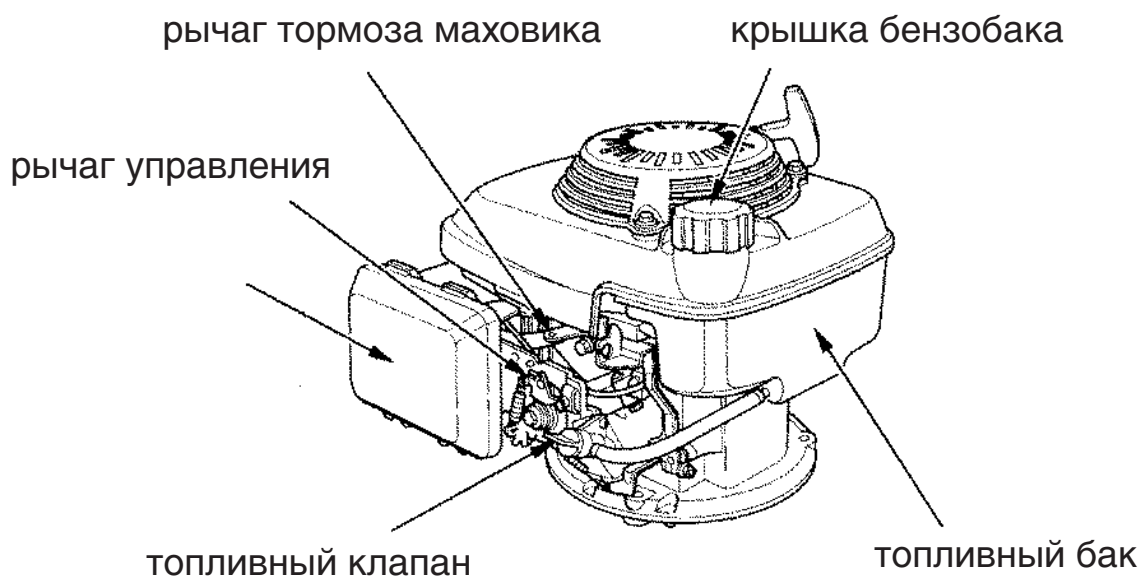
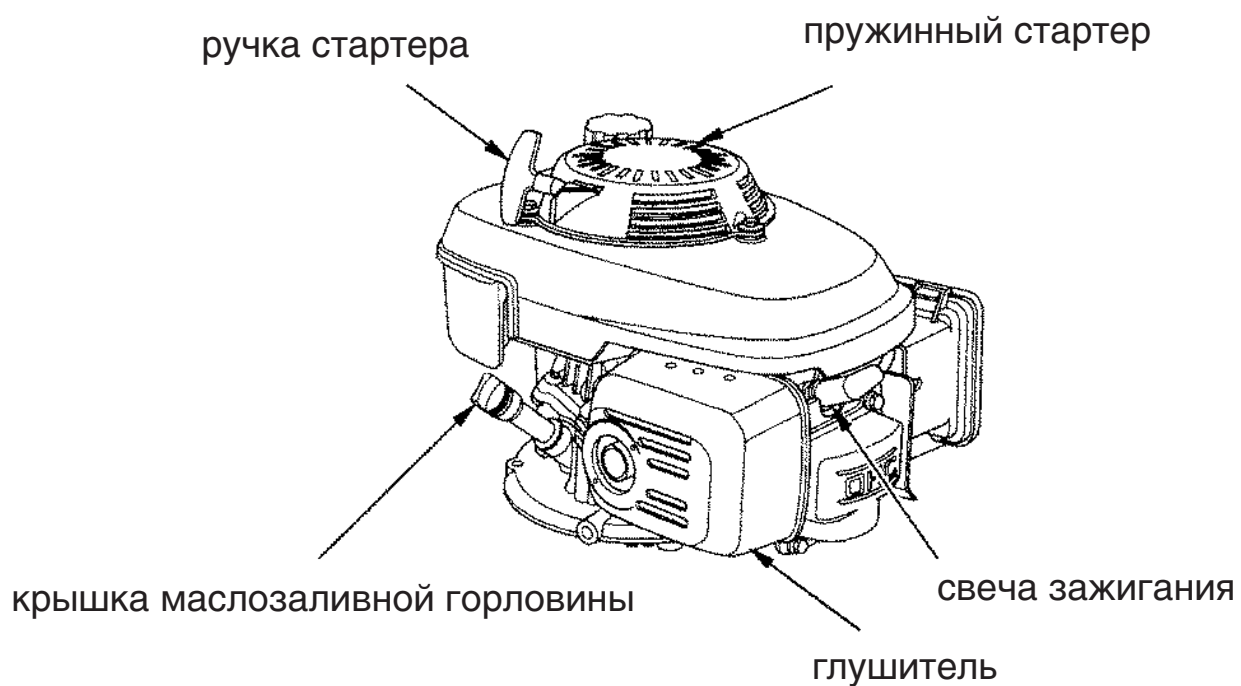
- Если Вы пролили бензин, полностью вытрите его с поверхности и дайте парам бензина испариться перед тем, как запускать двигатель.
- Не курите и исключите возможность возникновения искры или возгорания, когда заправляете двигатель, или в местах, где хранится бензин.
- Выхлопные газы содержат ядовитый угарный газ. Не вдыхайте выхлопные газы. Никогда не запускайте двигатель в закрытом гараже или в замкнутом пространстве.
- Поместите двигатель на устойчивую поверхность. Не наклоняйте двигатель более чем на 15 градусов от горизонтальной поверхности. Работа при большем градусе наклона может вызвать пролив бензина.
- Ничего не кладите и не ставьте на двигатель, - может произойти возгорание.
- Искрогаситель доступен как опция и не входит в стандартную комплектацию данного двигателя. В некоторых странах незаконно работать с двигателем без искрогасителя. Проверьте Ваши местные законы и нормативные акты перед тем, как работать с двигателем.
- Глушитель становится очень горячим во время работы и остается горячим некоторое время после остановки двигателя. Будьте осторожны, не дотрагивайтесь до глушителя, когда он горячий. Во избежание получения серьезных ожогов или риска воспламенения, дайте двигателю остыть перед тем, как транспортировать двигатель или помещать его на хранение в помещение.

РАСПОЛОЖЕНИЕ ЗНАЧКА "ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ"

Этот значок предупреждает Вас о потенциальной угрозе повреждения. Тщательно прочитайте ее.



КОМПОНЕНТЫ ДВИГАТЕЛЯ



2 ПРОВЕРКА ПЕРЕД ЗАПУСКОМ

1. Уровень масла в двигателе

ОСТОРОЖНО:

- Запуск двигателя с недостаточным уровнем масла может вызвать серьезные повреждения в двигателе.
- Перед проверкой уровня масла убедитесь, что двигатель не работает и стоит на ровной горизонтальной поверхности.

1. Открутите крышку маслозаливной горловины и проверьте уровень масла.

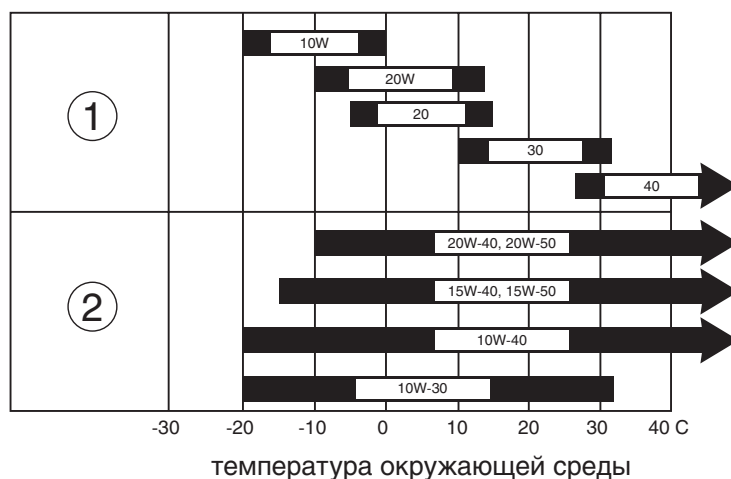
2. Если уровень низкий, добавьте рекомендуемое масло до верхнего уровня на измерительном стержне.

Используйте масло для четырехтактных двигателей Honda или эквивалентное ему высококачественное сертифицированное детергентное моторное масло, которое соответствует или превышает требования автомобильных производителей США (классификация SG, SF - значок указан на этикетках бутылок с маслом).

SAE 10W-30 рекомендуется для всесезонного использования. Если Вы используете масло для определенного температурного режима, выберите подходящую вязкость для средней температуры в Вашем районе.

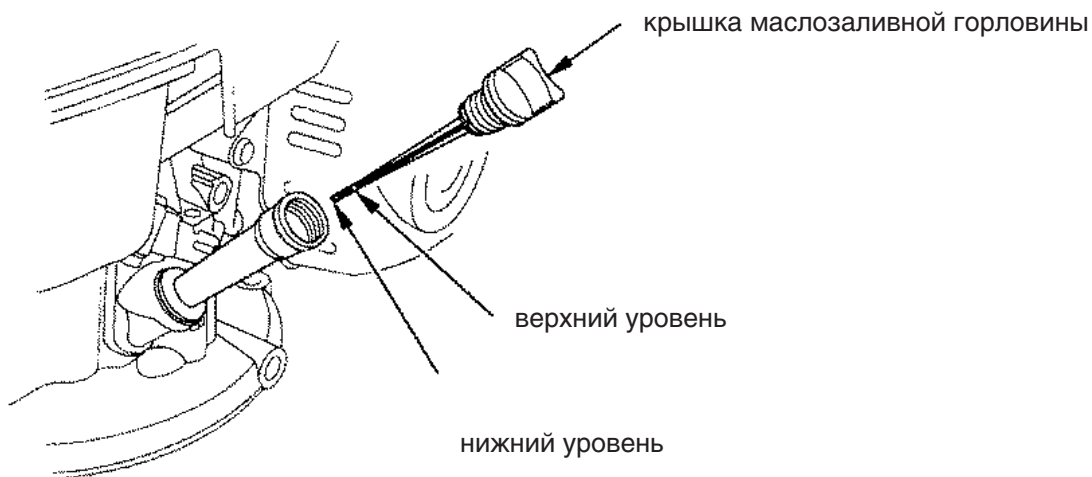
ОСТОРОЖНО:

Использование недетергентного масла или масла для двухтактных двигателей может значительно сократить ресурс двигателя.



температура окружающей среды

- ① СТАНДАРТНОЕ МАСЛО
- ② УНИВЕРСАЛЬНОЕ МАСЛО

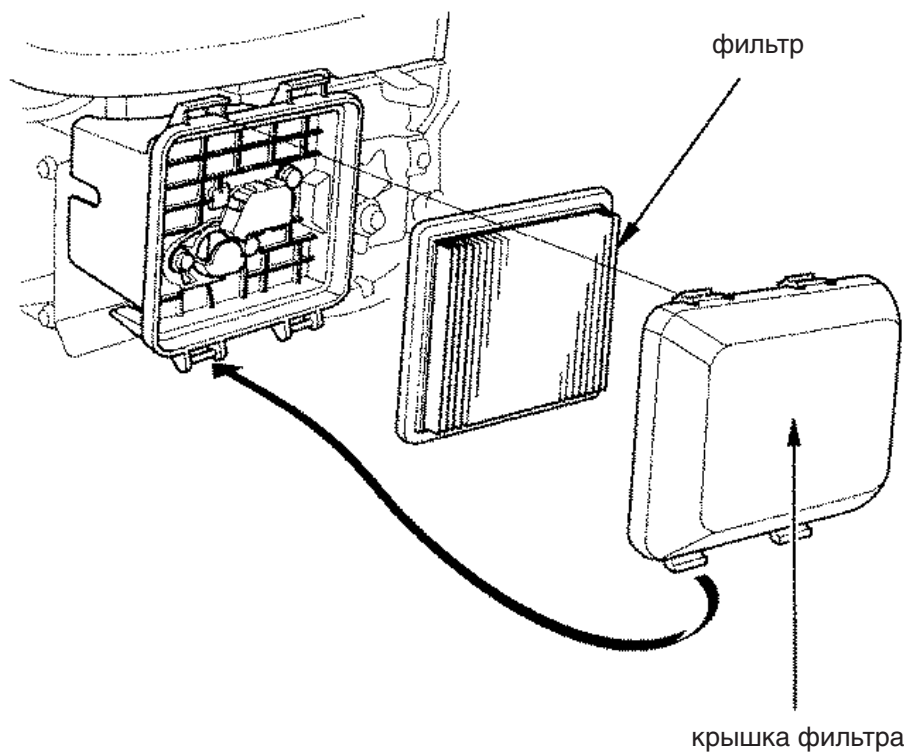


2. Воздушный фильтр

ОСТОРОЖНО:

Никогда не запускайте двигатель без воздушного фильтра, это может вызвать быстрый износ двигателя.

Снимите крышку воздушного фильтра и проверьте, не грязный ли он, нет ли повреждений фильтрующего элемента (стр. 12).



3. Бензин

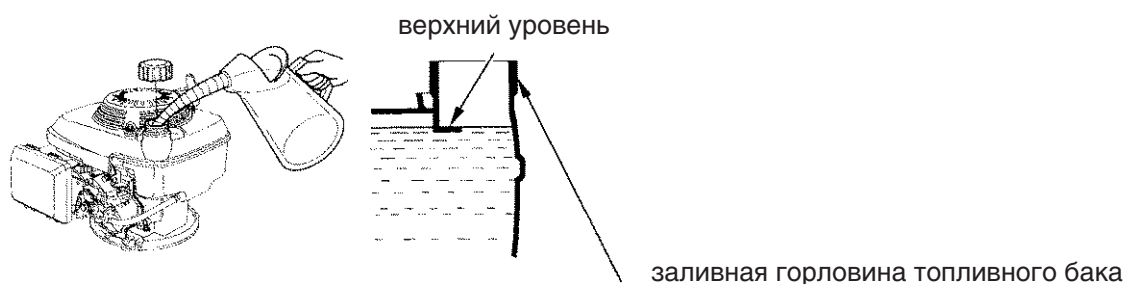
Используйте автомобильный неэтилированный бензин, чтобы уменьшить образование нагара в камере сгорания.

Никогда не используйте смесь бензина и масла или грязный бензин. Следите, чтобы в топливном баке не происходило образования грязи, пыли или воды.

ВНИМАНИЕ

- Бензин чрезвычайно огнеопасен, а при определенных условиях даже взрывоопасен.
- Заправляйте бензином в хорошо проветриваемом месте. Двигатель не должен в это время работать. Не курите и исключите возможность возникновения искры или возгорания, когда заправляете двигатель, или в местах, где хранится бензин.
- Не заливайте слишком много бензина в бак. В заливной горловине не должно быть бензина. После заправки плотно закройте крышку бензобака.
- Будьте осторожны, чтобы не пролить бензин, когда Вы заправляете бензобак. Пролитый бензин или пары бензина могут воспламениться. Если Вы пролили бензин, полностью вытрите его с поверхности и дайте парам бензина испариться перед тем, как запускать двигатель.
- Избегайте повторяющегося или продолжительного контакта с кожей или вдыхания паров. **ДЕРЖИТЕ ДВИГАТЕЛЬ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.**

Емкость топливного бака: GCV135 E: 0,9 л.



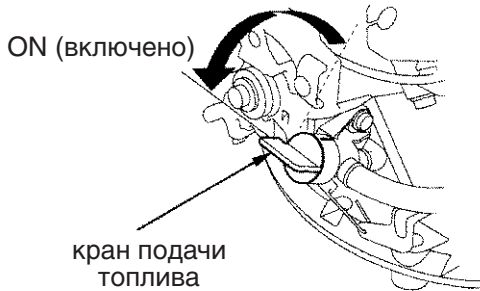
БЕНЗИН, СОДЕРЖАЩИЙ СПИРТ

Если Вы решили использовать бензин, содержащий спирт, имейте в виду, что его октановое число выше, чем рекомендованное компанией Honda. Есть два типа бензоспирта: один содержит этанол, другой - метанол. Не используйте бензоспирт, содержащий более 10% этанола. Не используйте бензоспирт, содержащий метанол, в состав которого не входят соразтворители и коррозионные ингибиторы. Никогда не используйте бензин, содержащий более 5% метанола, даже если он содержит соразтворители и коррозионные ингибиторы.

- При использовании бензина, содержащего спирт, может возникнуть повреждение топливной системы двигателя или проблемы в его работе, что не входит в гарантию. Компания Honda не одобряет использование бензина, содержащего метанол, поскольку нет подтверждений его пригодности или непригодности.
- Перед покупкой бензина в незнакомом месте, попытайтесь выяснить, содержит ли бензин спирт, и если да, то какого типа и его процентное соотношение. Если Вы заметили любые нежелательные симптомы в работе двигателя при использовании бензина, предположительно или наверняка содержащего спирт, перейдите на использование бензина, в котором Вы уверены, что спирт не содержится.

3 ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

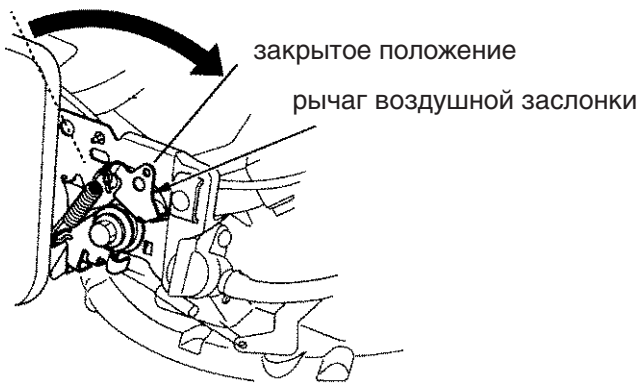
1. Переведите кран подачи топлива в положение ON (включено).



2. Переведите рычаг воздушной заслонки в закрытое положение.

ПРИМЕЧАНИЕ:

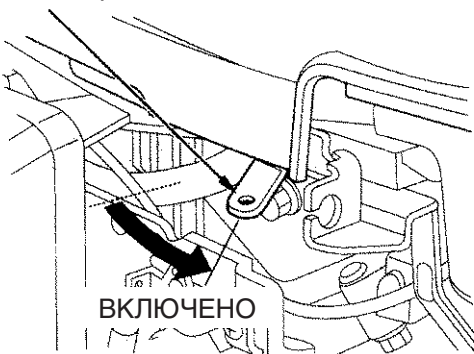
Не закрывайте заслонку, если заводите двигатель "на горячую" или температура воздуха высока.



3. Только для модели с рычагом тормоза маховика: Передвиньте рычаг тормоза маховика в позицию ВЫКЛЮЧЕНО.

Выключатель двигателя, который связан с рычагом тормоза маховика, переводится в положение ВКЛЮЧЕНО, когда рычаг тормоза маховика переводится в положение ВЫКЛЮЧЕНО.

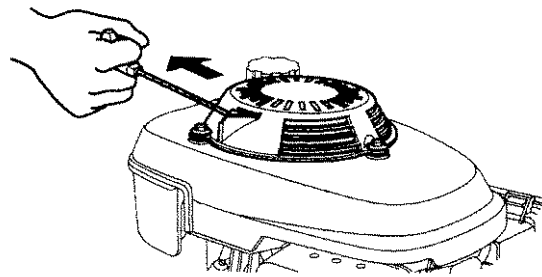
рычаг тормоза маховика



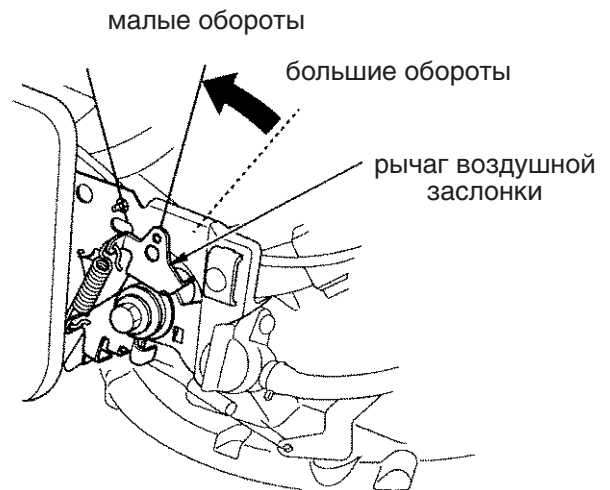
4. Слегка потяните рукоятку стартера, пока не почувствуете сопротивление, затем энергично дерните.

ОСТОРОЖНО:

Не допускайте, чтобы рукоятка стартера резко отскочила обратно. Верните ее на место, осторожно придерживая, чтобы избежать поломки стартера.



5. Когда двигатель прогрелся, переведите рычаг воздушной заслонки в положение больших или малых оборотов.



Работа на возвышенностях

Если район, в котором Вы собираетесь эксплуатировать двигатель, находится на большой высоте над уровнем моря, стандартный карбюратор будет производить обогащенную топливно-воздушную смесь. Рабочие характеристики понизятся, а расход бензина увеличится.

Работа на возвышенностях может быть улучшена, если Вы установите в карбюратор топливный жиклер меньшего диаметра и отрегулируете регулировочный винт. Если Вы всегда используете двигатель на высотах более 1830 м. над уровнем моря, обратитесь к авторизованному дилеру Honda для выполнения этих модификаций карбюратора.

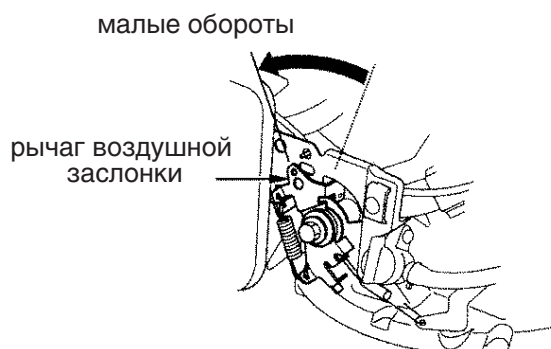
Даже при соответствующей замене жиклера, мощность двигателя будет уменьшаться примерно на 3,5% через каждые 305 м. увеличения высоты. Влияние высоты на мощность будет больше, если не вносить никаких изменений в карбюратор.

ОСТОРОЖНО:

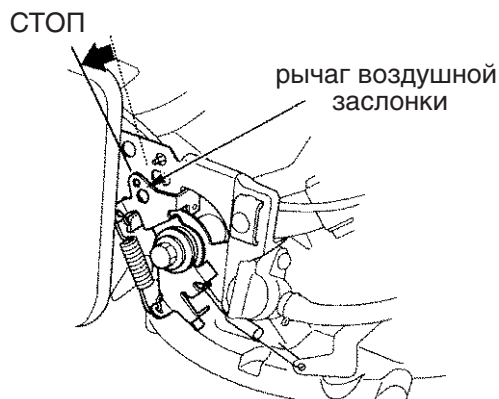
Эксплуатация двигателя при меньшей высоте, чем допускает жиклер карбюратора, может вызвать уменьшение рабочих характеристик двигателя, перегрев, а также серьезные повреждения двигателя, вызванные обедненной топливно-воздушной смесью.

4 ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

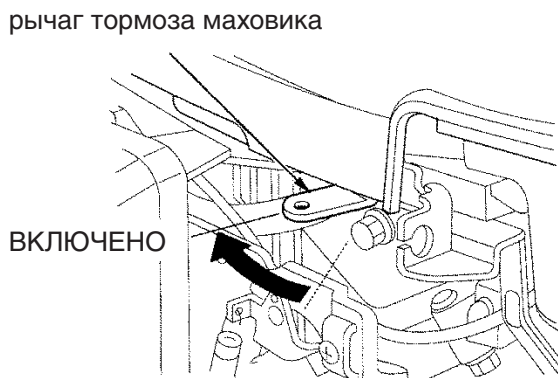
1. Переведите рычаг воздушной заслонки в положение малых оборотов.



3. Для модели без рычага тормоза маховика: Переведите рычаг воздушной заслонки в положение СТОП. Двигатель заглохнет.



2. Только для модели с рычагом тормоза маховика: Переведите рычаг тормоза маховика в положение ВКЛЮЧЕНО. Двигатель заглохнет.



4. Переведите кран подачи топлива в положение OFF (выключено).



5 ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ

- Заглушите двигатель перед проведением любых работ по обслуживанию.
- Во избежание случайного запуска, отсоедините свечной колпачок.
- Двигатель должен проходить обслуживание у авторизованного дилера Honda, или владелец сам может проводить обслуживание при условии, что у него есть все необходимые инструменты, сервисная информация и квалификация механика.

ОСТОРОЖНО:

Используйте только оригинальные запасные части Honda или запчасти эквивалентного качества. Использование запасных частей не эквивалентного качества может повредить двигатель.

Периодический осмотр и регулировка двигателя необходимы, чтобы обеспечить высокий уровень производительности. Регулярное обслуживание также обеспечивает долгую жизнь двигателю. Требуемая периодичность обслуживания и перечень работ приведены в следующей таблице:

ПЕРИОД ОБСЛУЖИВАНИЯ Проводите обслуживание каждый период - месяц, сезон, или через определенное количество часов, в зависимости от того, что наступит первым		Перед каждым использованием	Первый месяц или 5 часов работы	Каждый сезон или 25 часов работы	Каждый сезон или 50 часов работы	Каждые 100 часов	Каждые 150 часов
ПЕРЕЧЕНЬ							
Масло в двигателе	Проверить	○					
	Заменить		○		○ (2)		
Воздушный фильтр	Проверить	○					
	Почистить			○ (1)			
Тормоз маховика (где установлен)	Проверить				○		
Свеча зажигания	Проверить-почистить					○	
Искрогаситель (опция)	Почистить					○	
Топливный бак и фильтр	Почистить					○ (3)	
Клапанный зазор	Почистить-отрегулировать						○ (3)
Бензопровод	Проверить	Каждые 2 года (Заменить, если необходимо) (3)					

ПРИМЕЧАНИЕ:

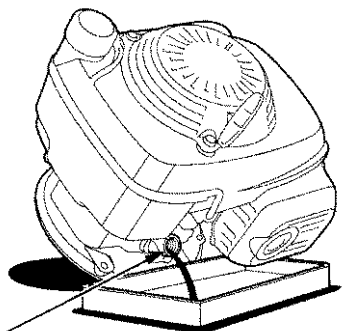
- (1) - Проводить данную операцию более часто, если двигатель используется в условиях повышенной загрязненности.
- (2) - Меняйте масло в двигателе каждые 25 часов, если он используется при повышенной нагрузке или при высокой температуре окружающей среды.
- (3) - Данные операции должны проводиться у авторизованного дилера Honda, или владелец сам может проводить обслуживание при условии, что у него есть все необходимые инструменты, сервисная информация и квалификация механика.

1. Замена масла

Сливайте масло, когда двигатель еще теплый, чтобы масло слилось быстро и полностью.

1. Переведите топливный кран в положение OFF (см. стр. 10).
2. Выкрутите крышку маслозаливной горловины и слейте масло в поддон, наклонив двигатель в сторону маслозаливной горловины.
3. Залейте рекомендованное масло и проверьте его уровень (см. стр. 6).
4. Закрутите крышку маслозаливной горловины.

Вместимость масла: 0,55 л.



маслозаливная горловина

Вымойте руки с мылом после контакта с маслом.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Пожалуйста, утилизируйте использованное моторное масло так, чтобы не повредить окружающей среде. Мы советуем Вам отвезти его в герметичном контейнере на местную станцию обслуживания. Не выбрасывайте его в мусор и не выливайте масло на землю.

2. Обслуживание воздушного фильтра

Грязный воздушный фильтр ограничивает доступ воздуха в карбюратор. Чтобы не допустить неправильную работу карбюратора, регулярно обслуживайте воздушный фильтр. Периоды обслуживания должны быть более частыми, если двигатель работает в условиях повышенной загрязненности.

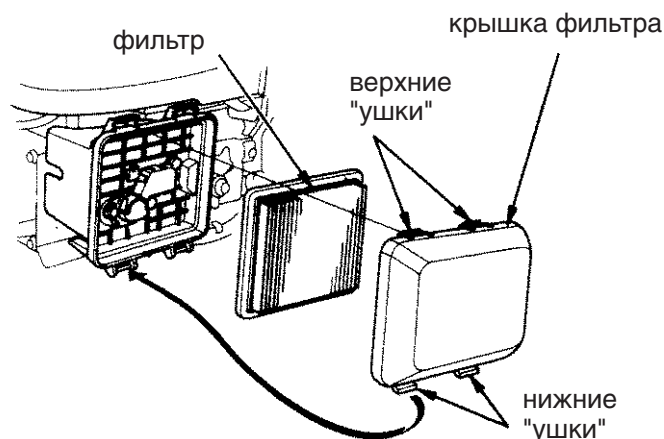
⚠ ВНИМАНИЕ

Никогда не используйте бензин или растворители для чистки фильтрующего элемента. Это может вызвать возгорание или взрыв.

ОСТОРОЖНО:

Никогда не запускайте двигатель без воздушного фильтра. Это может вызвать быстрый износ двигателя.

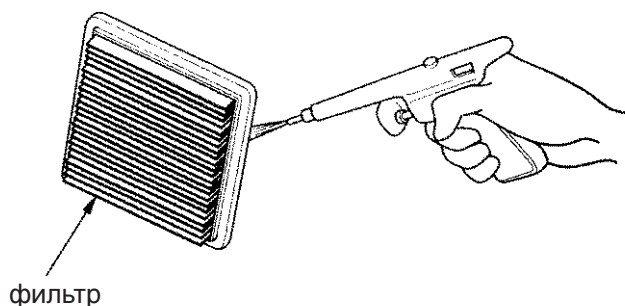
1. Снимите крышку воздушного фильтра, отцепив два верхних "ушка" и два нижних.



2. Выньте фильтр. Тщательно проверьте фильтрующий элемент. Если Вы обнаружили любые повреждения или разрывы, - замените фильтр.

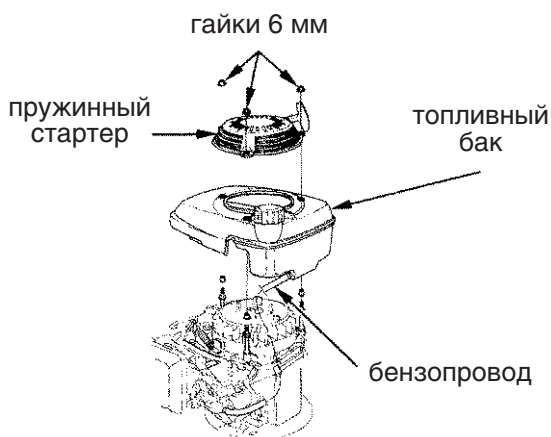
3. Аккуратно обстучите фильтр несколько раз о твердую поверхность, чтобы удалить излишки грязи, или обдуйте сжатым воздухом с тыльной стороны. Никогда не чистите фильтр щеткой, в противном случае грязь еще глубже внедрится в волокна фильтрующего элемента. Замените воздушный фильтр, если он слишком грязный.

4. Установите фильтр и крышку фильтра на место.

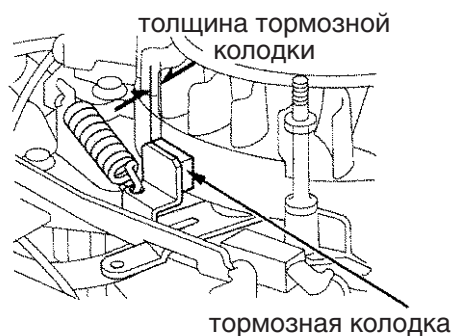


3. Проверка тормоза маховика (на тех моделях, на которых он установлен)

1. Снимите пружинный стартер, открутив три 6-мм гайки.
2. Снимите топливный бак осторожно, чтобы не отсоединить бензопровод от бака и топливного крана. Держите бак на одном уровне



3. Проверьте толщину тормозной колодки. Если она меньше 3 мм, замените колодку на новую.



4. Установите топливный бак и стартер, плотно затяните три 6-мм гайки.

4. Обслуживание свечи зажигания

Рекомендуемые свечи зажигания:
BPR6ES NGK

ОСТОРОЖНО:

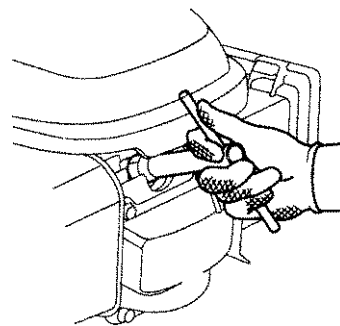
Никогда не используйте свечу зажигания другого калильного числа.

Чтобы обеспечить правильную работу двигателя, свеча зажигания должна иметь правильный зазор между электродами и не должна иметь нагар.

1. Снимите свечной колпачок и при помощи свечного ключа выверните свечу.

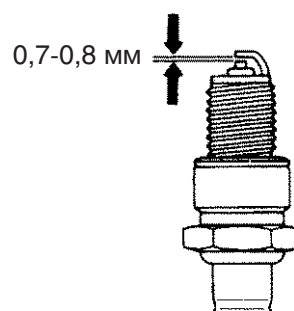


Никогда не используйте бензин или растворители. Если двигатель недавно работал, глушитель очень горячий. Будьте осторожны, не дотрагивайтесь до него.

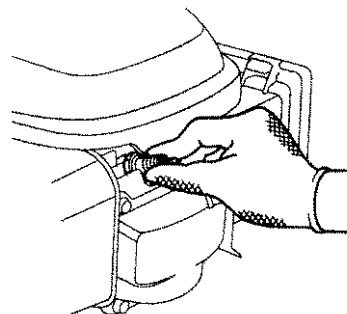


2. Осмотрите свечу зажигания. Замените ее, если видно, что она изношена или изолятор треснул или раскололся. Почистите свечу проволочной щеткой, Вы не обнаружили никаких видимых повреждений.

3. Измерьте зазор между электродами. Если необходимо, скорректируйте зазор, подогнув боковой электрод. Зазор должен быть 0,7-0,8 мм.



4. Проверьте, чтобы шайба свечи зажигания была в хорошем состоянии и вкрутите свечу рукой, чтобы не сорвать резьбу.



5. После того, как свеча вкручена, затяните свечу свечным ключом, чтобы зажать шайбу.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При установке новой свечи после того, как она встала на место, затяните ее на пол оборота для того, чтобы зажать шайбу. Если Вы устанавливаете используемую свечу, затяните на 1/8-1/4 оборота после того, как свеча встала на место.

ОСТОРОЖНО:

Свеча зажигания должна быть хорошо затянута. Недостаточно затянутая свеча зажигания может сильно нагреться и повредить двигатель.

5. Обслуживание искрогасителя (опция)

⚠ ВНИМАНИЕ

Если двигатель недавно работал, глушитель очень горячий. Будьте осторожны, не дотрагивайтесь до него

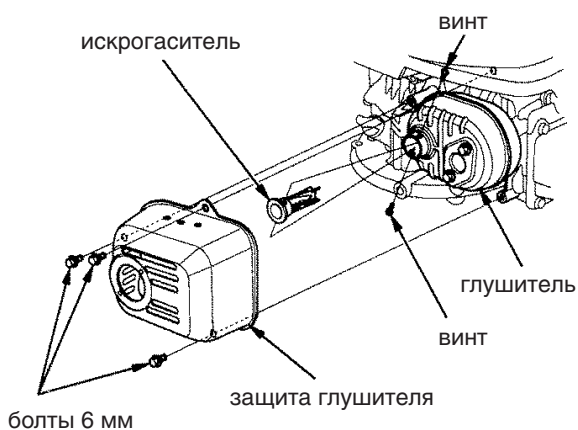
ОСТОРОЖНО:

Искрогаситель должен обслуживаться каждые 100 часов, чтобы обеспечить эффективную работу.

1. Снимите защиту глушителя, открутив три 6-мм болта.
2. Выньте искрогаситель из глушителя, открутив 2 винта. Будьте осторожны, чтобы не повредить проволоочную сетку.

ПРИМЕЧАНИЕ:

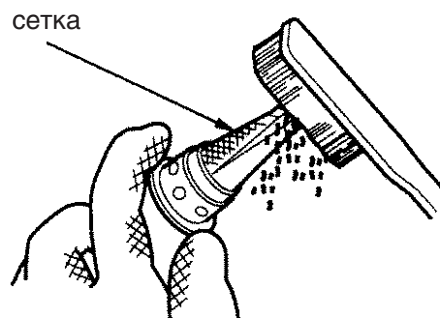
Проверьте, нет ли отложений нагара на выпускном отверстии и искрогасителе, почистите, если необходимо.



3. Используйте щетку для удаления нагара с сетки искрогасителя.

ОСТОРОЖНО:

Будьте осторожны, не повредите сетку искрогасителя.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Искрогаситель не должен иметь повреждения или отверстия. Замените, если это необходимо.

4. Установите искрогаситель и глушитель в порядке обратном порядку разборки

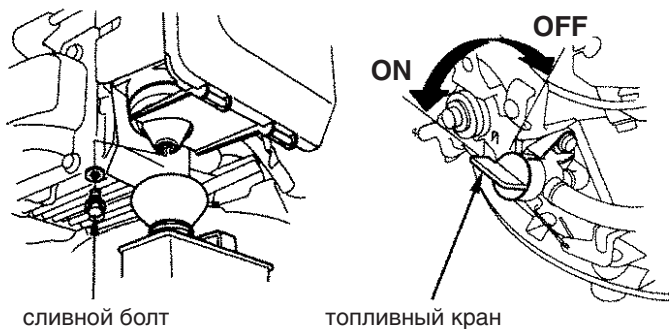
6 ТРАНСПОРТИРОВКА / ХРАНЕНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ

При транспортировке двигателя, переведите топливный кран в положение OFF (выключено). Не переворачивайте и не наклоняйте двигатель, чтобы избежать пролива бензина. Пары бензина или пролитый бензин может воспламениться.

Перед постановкой оборудования на хранение на длительный период:

1. Убедитесь, что в месте хранения нет избыточной влажности и грязи.
2. Слейте бензин из бака и карбюратора в подходящий контейнер:
 - a. Переведите топливный кран в положение OFF (выключено).
 - b. Открутите сливной болт карбюратора и слейте оттуда бензин.
 - c. Переведите топливный кран в положение ON (включено) и слейте содержимое топливного бака в контейнер.
 - d. Вкрутите сливной болт карбюратора на место так, чтобы поплавковая камера не могла заполниться бензином, и переведите топливный кран в положение OFF (выключено).

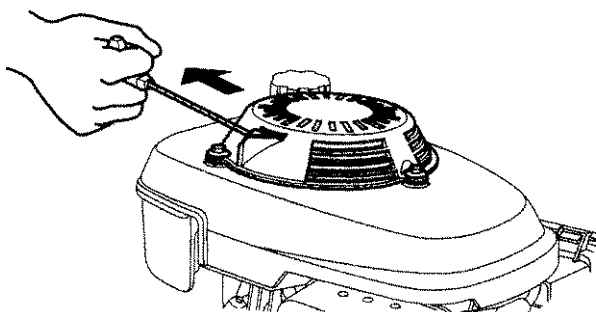


ВНИМАНИЕ

Бензин чрезвычайно огнеопасен и взрывоопасен при определенных условиях. Не курите и не допускайте присутствия огня или образования искры рядом с бензином.

3. Замените масло в двигателе (стр. 12)

4. Медленно потяните за рукояж у стартера, пока не почувствуете сопротивление. Клапаны закроются, это защитит их от грязи и коррозии.



5. Покройте места, которые могут заржаветь, тонким слоем масла. Накройте двигатель и храните его на плоской поверхности в сухом чистом месте.

7 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если двигатель не заводится:

1. Находится ли топливный кран в положении ON?

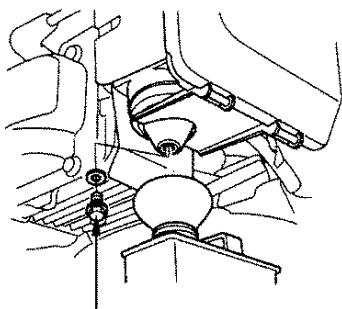
2. Есть ли бензин в баке?

3. Поступает ли бензин в карбюратор?

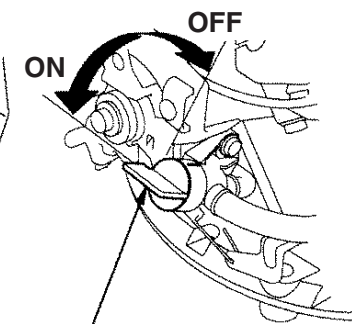
Чтобы проверить, ослабьте сливной болт карбюратора, когда топливный кран установлен в положение ON (включено).

ВНИМАНИЕ

При транспортировке двигателя, переведите топливный кран в положение OFF (выключено). Не переворачивайте и не наклоняйте двигатель, чтобы избежать пролива бензина. Пары бензина или пролитый бензин может воспламениться.



сливной болт



топливный кран

4. Установлен ли рычаг воздушной заслонки правильно? (стр. 9)

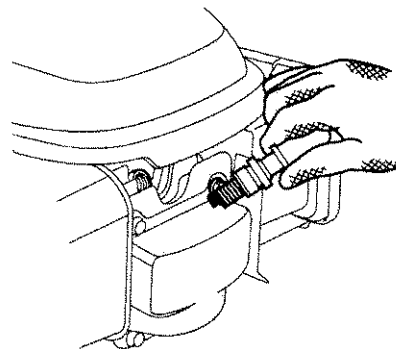
5. Установлен ли тормоз маховика (на моделях с тормозом) в положение ВЫКЛЮЧЕНО? (стр. 9)

6. Дает ли свеча искру?

a. Снимите свечной колпачок. Удалите загрязнения вокруг свечного отверстия, затем выкрутите свечу.

b. Наденьте свечной колпачок на выкрученную свечу.

c. Заземлив боковой электрод на корпус двигателя, потяните за рукоятку стартера и посмотрите, проскакивает ли искра между электродами.



d. Если искры нет, замените свечу.

Если искра есть, установите свечу на место и попытайтесь запустить двигатель снова согласно инструкции.

7. Если двигатель не заводится после выполнения вышеперечисленных действий, отвезите двигатель в сервисную мастерскую.

8 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	GCV135E
Код оборудования	GJAFE
Длина Ширина Высота	351 мм 331 мм 353 мм
Сухой вес	9,5 кг.

Двигатель

Тип двигателя	4-тактный, одноцилиндровый, с верхним расположением клапанов
Рабочий объем цилиндра	135 см ³
Ход поршня	64 x 42 мм
Максимальная мощность	3,3 кВт / 3600 об/мин.
Вращающий момент	9,7 Нм / 2500 об/мин.
Расход бензина	33 г/кВтч
Система охлаждения	Воздушное охлаждение
Система зажигания	Транзисторное магнето
Вращение вала	Против часовой стрелки
Емкость бензобака	0,9 л.
Вместимость масла	0,55 л.
Моторное масло	Эксплуатационная характеристика SF или SG, SAE 10W-30
Свеча зажигания	BPR6ES (NGK)